



TYSKEFILMDAGE

GRAND TEATRET, KØBENHAVN – ØST FOR PARADIS, AARHUS – CAFÉ BIOGRAFEN, ODENSE

7.-10. APRIL 2019

WWW.GRANDTEATRET.DK – WWW.PARADISBIO.DK – WWW.CAFEBIO.DK

GRAND TEATRET
Mikkel Bryggers Gade 8, 1460 København K
Billetbestilling: Tlf. 3315 1611 og grandteatret.dk

ØST FOR PARADIS
Paradisgade 7-9, 8000 Aarhus C
Billetbestilling: Tlf. 8619 3122 og paradisbio.dk

CAFÉ BIOGRAFEN
Amfipladsen 13, 5000 Odense C
Billetbestilling: Tlf. 6613 1616 og cafebio.dk

PROGRAM:
Kim Foss – Grand Teatret
Claudia Marchegiani og Bettina Senff – Goethe-Institut Dänemark

PROJEKTLEDELSE:
Kim Foss – Grand Teatret
Claudia Marchegiani og Bettina Senff – Goethe-Institut Dänemark
Vibeke Lyngse og Astrid Bugge – Copydan Verdens TV
Lars Eric Bliesener og Lasse Peter Rodewald – Den Tyske Ambassade

GRAFISK DESIGN: mariahagerup.dk
FORSIDE: Das schönste Paar, 2018

TYSKE FILMDAGE ARRANGERES AF:
Goethe-Institut Dänemark, Grand Teatret / Camera Film,
Den Tyske Ambassade og Copydan Verdens TV

MED VENLIG STØTTE FRA:
German Films og Odense Kommune



SPONSORER:
Femern A/S, NJORD Law Firm, BEUMER Group, Focus Advokater P/S, Kulturgesellschaft Aarhus, Deutsche Zentrale für Tourismus og World Translation A/S



VELKOMMEN TIL TYSKEFILMDAGE

Velkommen til endnu en runde med Tyske Filmdage, hvor vi for andet år i træk kan byde på visninger i både København (Grand Teatret), Odense (Café Biografen) og Århus (Øst for Paradis).

Vi åbner med Andreas Dresens sørgmuntre kvad om musikeren Gerhard Gundermann fra Hoyerswerda, som både kunne skovle kul og spille guitar. Og så var han i øvrigt angiver for Stasi!

'Værk uden skaber' er Florian Henckel von Donnersmarcks første tysksprogede film siden 'De andres liv'. Filmen var årets tyske Oscar-kandidat og slap gennem nåleøjet til de sidste fem kandidater til prisen. Den er selvfølgelig også med, ligesom Christian Petzolds drilske 'Transit', der netop har haft premiere i USA, hvor den har høstet superlativer over en bred kam.

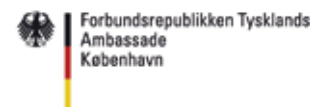
Bertolt Brecht havde et særligt forhold til Danmark, så det er med særlig stolthed, at vi præsenterer filmen om filmatiseringen af klassikeren 'Laser og pjalter'.

Og die deutsch-dänische Freundschaft går selvfølgelig begge veje – Brecht opererede blandt andet på Fyn, mens de danske skuespillere arbejder flittigt syd for grænsen. Årets tysktalende dansker er Trine Dyrholm, der medvirker i 'Endzeit', som for øvrigt er baseret på en graphic novel, hvis forfatter vil gæste festivalen sammen med filmens instruktør.

Og så har vi på falderebet indføjet en sidste hyldest til Bruno Ganz, som døde for kort tid siden. Vi viser en af hans allersidste bedrifter – i rollen som den milde Sigmund Freud i 'Der Trafikant'.

Læs mere på de følgende sider. God fornøjelse i biografen!

Andreas Meitzner – Forbundsrepublikken Tysklands ambassadør i Danmark
Bettina Senff – Institutleder, Goethe-Institut Dänemark
Kim Foss – Direktør, Grand Teatret
Jacob Graff Hedebrink – Administrerende direktør, Copydan Verdens TV



GUNDERMANN



GRAND TEATRET **SØNDAG 7. APRIL KL. 18.30**
MANDAG 8. APRIL KL. 21.30
ØST FOR PARADIS **SØNDAG 7. APRIL KL. 18.30**
CAFÉ BIOGRAFEN **SØNDAG 7. APRIL KL. 18.30**

INSTRUKTØR: Andreas Dresen

LÆNGDE: 128 minutter **UNDERTEKSTER:** Engelske

MEDVIRKENDE: Alexander Scheer, Anna Unterberger, Milan Peschel m.fl.

FILMSELSKAB: Patra Spanou

Andreas Dresen (Als wir träumten, Halt auf freier Strecke, Wolke 9) kaster endnu et på én gang skarpt og vemodigt blik på livets udfordringer på den anden side af jerntæppet – i denne ombæring efter murens fald. Mens resten af bandet nyder en øl efter koncerten, kører frontfiguren Gerhard Gundermann mod hjembyen Hoyerswerda, hvor han skal nå morgenvagten på det lokale kulværk. Gundermann er en modsætningsfyldt antihelt. Han optræder gerne med sine sange, men går også op i arbejdet med liv og sjæl – og er derudover overbevist socialist. Og så forsøger han efter bedste evne at være en god ægtemand og far. Og nå ja, så var han i ny og næ også angiver for det hemmelige statspoliti, Stasi, men skulle det nu være noget?

TRANSIT



GRAND TEATRET **MANDAG 8. APRIL KL. 17.30**
ØST FOR PARADIS **MANDAG 8. APRIL KL. 17.30**
CAFÉ BIOGRAFEN **MANDAG 8. APRIL KL. 17.30**

INSTRUKTØR: Christian Petzold

LÆNGDE: 101 minutter **UNDERTEKSTER:** Danske

MEDVIRKENDE: Franz Rogowski, Paula Beer, Godehard Giese m.fl.

FILMSELSKAB: Camera Film

Christian Petzold har begået et overdådigt intrikat drama, der – med afsæt i Anna Seghers' roman af samme navn – fortæller om den jødiske flygtning Georg (Franz Rogowski), som er på flugt fra de tyske tropper. Han ankommer til Marseille medbringende en bunke dokumenter fra en kommunistisk forfatter, der har taget sit eget liv. Disse rummer hjertegribende breve fra forfatterens hustru, et eftertragtet visum til Mexico og et ufærdigt, kontroversielt romanmanuskript. Georg påtager sig forfatterens identitet og gør sig klar til at forlade det europæiske kontinent, da han pludselig konfronteres med både sin egen tvivl og fortidens spøgelse. 'Transit' foregår i et tidligt udefineret Marseille og fluktuerer – som Politikens Erik Jensen skrev fra Berlinale – lydefrit frem og tilbage mellem fortid og nutid, nazismens holocaust og nutidens flygtninge, uden nogensinde at tabe den røde tråd, der løber som en ild i gaderne.

VÆRK UDEN SKABER



GRAND TEATRET **MANDAG 8. APRIL KL. 20.00**
ØST FOR PARADIS **MANDAG 8. APRIL KL. 20.00**
CAFÉ BIOGRAFEN **MANDAG 8. APRIL KL. 20.00**

INSTRUKTØR: Florian Henckel von Donnersmarck **ORIGINALTITEL:** Werk ohne Autor
LÆNGDE: 183 minutter **UNDERTEKSTER:** Danske
MEDVIRKENDE: Tom Schilling, Sebastian Koch, Paula Beer m.fl.
FILMSELSKAB: UIP

Florian Henckel von Donnersmarcks første tysksprogede film siden sensationen 'De andres liv' er endnu et episk, historisk værk med afsæt i virkelige hændelser. Filmens hovedfigur er den unge østtyske kunststuderende Kurt (Tom Schilling), der efter Anden Verdenskrig forelsker sig i sin medstuderende Ellie (Paula Beer) – og hun i ham. Ellies far, den celebre gynækolog Carl Seeband (Sebastian Koch), er på ingen måde begejstret for sin datters valg af kæreste, så han gør, hvad han kan for at ødelægge deres forhold. Men Kurts liv er allerede ubrydeligt forbundet med Seebands fortid og de uhyrlige gerninger, professoren begik årtier tidligere. 'Værk uden skaber' var ikke kun årets tyske Oscar-kandidat, men slap også gennem nåleøjet og var blandt de sidste 5 nominerede titler.

MACKIE MESSER – BRECHTS DREIGROSCHENFILM



GRAND TEATRET **TIRSDAG 9. APRIL KL. 18.30**
ØST FOR PARADIS **TIRSDAG 9. APRIL KL. 18.30**
CAFÉ BIOGRAFEN **TIRSDAG 9. APRIL KL. 18.30**

INSTRUKTØR: Joachim A. Lang **ENGELSK TITEL:** Brecht's Threepenny Film
LÆNGDE: 131 minutter **UNDERTEKSTER:** Engelske
MEDVIRKENDE: Lars Eidinger, Tobias Moretti, Hannah Herzsprung, m.fl.
FILMSELSKAB: Beta Film

Bertolt Brechts klassiker 'Laser og pjalter' med musik af Kurt Weill citeres i 'Babylon Berlin', og er man fan af netop den serie, holder man nok også af filmen her. Teaterstykket om vaneforbryderen Macheath, der stikker af med tiggerkongen Peachums datter Polly, var en kæmpesucces ved premieren i 1928, og den burde være blevet en regulær crowdpleaser på film. Men Brecht var ikke nogen pleaser. Han var først og fremmest fokuseret på at levere et stærkt politisk statement, og den planlagte filmatisering (det er bl.a. den, som filmen her skildrer) var dømt til at kuldsejle. Joachim A. Langs sprælske og vittige livtag med historien byder på flere metalag, og fx. består Brechts dialog i filmen af sætninger, han er citeret for i det virkelige liv – her lagt i munden på den altid fremragende Lars Eidinger, der spiller hovedrollen.

ENDZEIT



GRAND TEATRET **TIRSDAG 9. APRIL KL. 21.30**
ØST FOR PARADIS **TIRSDAG 9. APRIL KL. 21.30**
CAFÉ BIOGRAFEN **TIRSDAG 9. APRIL KL. 21.30**

INSTRUKTØR: Carolina Hellsgård

LÆNGDE: 90 minutter **UNDERTEKSTER:** Engelske

MEDVIRKENDE: Gro Swantje Kohlhof, Maja Lehrer, Trine Dyrholm m.fl.

FILMSELSKAB: Picture Tree

Trine Dyrholm er her og der og alle vegne for tiden – således også i Carolina Hellsgårds på én gang nervepirrende og poetiske zombiethriller, hvor to kvinder kæmper for overlevelse i et post-apokalyptisk Tyskland. Weimar og Jena er de sidste bastioner i en ulige kamp mod horder af zombier. Vivi og Eva flygter fra Weimar ombord på et tog, der havarerer midt ude på landet, så de må fortsætte til fods, og her støder de på en livsklog gartner spillet af Trine Dyrholm. Vi skal understrege, at filmen, som er baseret på Olivia Viewegs graphic novel, ikke er nogen standard genrefilm. Venskabet kvinderne imellem er et hovedspor i historien, der også hylder naturen og på forunderlig vis forlener undergangen med noget både smukt og håbefuldt.

DER TRAFIKANT



GRAND TEATRET **ONSDAG 10. APRIL KL. 19.30**
ØST FOR PARADIS **ONSDAG 10. APRIL KL. 19.30**
CAFÉ BIOGRAFEN **ONSDAG 10. APRIL KL. 19.30**

INSTRUKTØR: Nikolaus Leytner **ENGELSK TITEL:** The Tobacconist

LÆNGDE: 90 minutter **UNDERTEKSTER:** Engelske

MEDVIRKENDE: Bruno Ganz, Johannes Krisch, Simon Morzé m.fl.

FILMSELSKAB: Beta Film

Rollen som Sigmund Freud i 'Der Trafikant' skulle blive en af Bruno Ganz' aller-sidste. Og skuespillerens milde, varme udstråling passer perfekt til rollen som den ældre psykoanalytiker, der er fast kunde hos en revolutionært anlagt kioskejer i 1930'ernes Wien. Her møder han og bliver venner med den unge Franz, der er kommet til den østrigske hovedstad for at stå i lære som tobakshandler. Da Franz forelsker sig ulykkeligt i varieté-danseren Anezka, må han søge hjælp hos Freud, der må indrømme, at kvinderne er lige så svære at få greb om for ham, som de er for hans unge ven. Hitlers Anschluss får dog snart overskygget de private og personlige problemer, og hver især må filmens personer gøre op med sig selv, om de skal blive eller flygte.

DAS SCHÖNSTE PAAR



GRAND TEATRET **ONSDAG 10. APRIL KL. 21.30**
ØST FOR PARADIS **ONSDAG 10. APRIL KL. 21.30**
CAFÉ BIOGRAFEN **ONSDAG 10. APRIL KL. 21.30**

INSTRUKTØR: Sven Taddicken **ENGELSK TITEL:** The Most Beautiful Couple
LÆNGDE: 97 minutter **UNDERTEKSTER:** Engelske
MEDVIRKENDE: Maximilian Brückner, Luise Heyer, Leonard Kunz m.fl.
FILMSELSKAB: Beta Film

Som Sven Taddicken lægger ud, forventer man et klassisk hævn drama, men i virkeligheden handler 'Das schönste Paar' først og fremmest om kærligheden, når den er allermest udfordret. Malte (Maximilian Brückner) og Liv (Luise Heyer) er et ungt ægte- og lærerpar, der er på romantisk ferie på Mallorca, da tre unge mænd overfalder dem og voldtager Liv, mens Malte magtesløst må se til. To år senere er parret langsomt ved at lægge traumerne bag sig, men så spotter Malte tilfældigt manden, der førte an i voldtægten. Malte beslutter sig for at gøre regnskabet op, men uden hverken at involvere myndighederne eller – indledningsvis i alle fald – at inddrage Liv. I sagens natur byder filmen på nervepirrende thrills, men det er i karakterskildringen og den moralske komplekse historie, at den finder sin forankring.

FRANZ ROGOWSKI ('HAPPY END')

PAULA BEER ('FRANTZ')



EN FILM AF CHRISTIAN PETZOLD ('PHOENIX')

TRANSIT

BASERET PÅ EN ROMAN AF ANNA SEGHERS

THE MATCH FACTORY PRæsenterer in SCHRAMMA FILM KOENIGER & WEBER PRODUKTION i coproduction med NEON PRODUCTIONS og ZDF ARTE ARTE CINÉMA "TRANSIT" med FRANZ ROGOWSKI PAULA BEER GODEHARD GIESE JULIEN BATMAN MARIAM ZARIE BARBARA AUER
MATTHIAS BRANDT SEBASTIAN HÖLZ EMILIE DE PRESSAC ANTOINE OPPENHEIM RONALD KUNZLES JUSTUS VON DORNHART ALEX GRENDELHOFER TRYSTAN PÖTTER MANUSKRIPT CHRISTIAN PETZOLD BASERET PÅ ROMANEN "TRANSIT" AF ANNA SEGHERS CHEFFOTOGRAF HANS FROMM BIV KLIP BETINA BÜHLER
SCENERARI K. D. BRÜBER VEDTAKEN KATHARINA GSI MAKE-UP KITTY KRATSCHE SONJA SALAZAR BELEBOLD UTMANN ANDREAS MÜCKE-NIESTRA GÄLLER CHRISTOPH DEHMEEL CASTING SIMONE BAR JOHANNA DEJON KIMPOUS STEHAN WILL UDBERGEN DOMINIK SCHLEER CHRISTIAN CONRAD UDBERGENHÄNDLING MARTIN STEYER
PRODUKTIONSDIREKTOR DORISSA BEHNINGER JULIETTE LAMBOURS INSTRUKTØRASSISTENT RIES JUNIG ANDREAS MEGZARDIS KLIPPINGSDIREKTØR CAROLINE VON SENDEL ANDREAS SCHREIBMÜLLER OLIVIER PÉREZ BEAM BURBAH COPRODUCER ANTONIN DEBET PRODUCER FLORIAN KOENIGER VON GUSTORF MICHAEL WEVERER
INSTRUKTØR CHRISTIAN PETZOLD PRODUKTIONSPÅNSØGNING MEGENHARD BERLIN-BRANDENBURG BFM FFA EURIMAGES CNC RÉGION PROVENCE-ALPES CÔTE D'AZUR CINÉMAS DU MONDE DISTRIBUTIONSMANAGERNE FFA OG MEDIENHARD BERLIN-BRANDENBURG INTERNATIONALT SALG THE MATCH FACTORY

PROGRAM

GRAND, ØST FOR PARADIS OG CAFÉBIOGRAFEN

SØNDAG 7. APRIL	18:30	Gundermann	side 4
MANDAG 8. APRIL	17:30	Transit	side 5
	20:00	Værk uden skaber	side 6
	21:30	Gundermann (NB: kun i Grand)	side 4
TIRSDAG 9. APRIL	18:30	Mackie Messer – Brechts Dreigroschenfilm	side 7
	21:30	Endzeit	side 8
ONSDAG 10. APRIL	19:30	Der Trafikant	side 9
	21:30	Das schönste Paar	side 10

BILLETBESTILLING GRAND: Tlf. 3315 1611 – grandteatret.dk

BILLETPRISER: Eftermiddag 85 kr. – Aften 90 kr. – Helaften 110 kr.

BILLETBESTILLING ØST FOR PARADIS: Tlf. 8619 3122 – paradisbio.dk

BILLETPRISER: Eftermiddag 85 kr. – Aften 95 kr. – Helaften 115 kr.

BILLETBESTILLING CAFÉBIOGRAFEN: Tlf. 6613 1616 – cafebio.dk

BILLETPRISER: Eftermiddag 75 kr. – Aften 80 kr. – Helaften 100 kr.



Forbundsrepublikken Tysklands
Ambassade
København



GRAND

NABOLANDS
KANALERNE



NJORD
LAW FIRM



Worldtranslation

Kulturgesellschaft in Aarhus/DK
www.kulturgesellschaft-aarhus.dk

